

Declaración Conjunta Japón-Perú

I. Relaciones Bilaterales

Introducción

1. Su Excelencia el Señor Shinzo Abe, Primer Ministro del Japón, realizó una visita oficial a la República del Perú a invitación de Su Excelencia el Señor Pedro Pablo Kuczynski, Presidente de la República del Perú, a partir del 18 de noviembre del 2016. Ambos líderes celebraron una Cumbre en Lima el día 18.
2. El Perú es un país con el cual el Japón goza del más largo periodo de relaciones diplomáticas entre los países de América Latina y el Caribe. Ambos líderes coincidieron en la opinión de seguir avanzando en sus relaciones de amistad entre el Perú y el Japón que tienen más de 140 años de historia.
3. Ambos líderes confirmaron nuevamente que el Japón y el Perú comparten valores universales, como la libertad, la democracia, el Estado de derecho y los derechos humanos básicos, y que ambos países son socios importantes en el Océano Pacífico en marcos regionales como la Cooperación Económica Asia-Pacífico (APEC), el acuerdo de Asociación Transpacífico (TPP) y la Alianza del Pacífico. Compartieron la intención de cooperar estrechamente en una amplia gama de campos como socios estratégicos.
4. El Primer Ministro Abe rindió homenaje a la contribución del Presidente Kuczynski para esta Reunión de Líderes de las Economías de APEC y deseó el éxito de la Reunión.
5. El Perú es también el primer país sudamericano que aceptó una inmigración sistemática de japoneses. Desde 1899, la comunidad de descendientes japoneses en el Perú ha contribuido al desarrollo del Perú y ha desempeñado un papel importante como puente entre ambos países. Aprovechando esta oportunidad, ambos líderes volvieron a atribuir altos valores a los esfuerzos realizados por la comunidad de descendientes japoneses.

Política

6. El Primer Ministro Abe atribuyó altos valores a la activa contribución del Perú a APEC, reconociendo el papel del Perú como la economía anfitriona de APEC por segunda vez en los últimos diez años. El Presidente Kuczynski acogió con beneplácito la frecuencia sin precedentes de las visitas de alto nivel al Perú por parte del Gobierno del Japón para responder al gran interés de la parte peruana. El Primer Ministro Abe apreció profundamente la cálida hospitalidad del Perú en una serie de Reuniones Ministeriales Sectoriales de APEC, etc.
7. Ambos líderes coincidieron en mantener contactos regulares mediante intercambios de visitas y comunicaciones entre ellos, así como mediante reuniones en foros multilaterales para intercambiar puntos de vista sobre la agenda bilateral tanto como los temas internacionales y regionales de interés mutuo de manera oportuna. Ambos líderes compartieron la intención de profundizar el diálogo, la cooperación y el intercambio sobre política exterior y asuntos multilaterales a través de la creación de mecanismos como el Diálogo Político para impulsar las relaciones bilaterales como socios estratégicos. En este sentido, ambos líderes encomendaron a los respectivos Ministerios de Relaciones Exteriores coordinar los temas de la agenda del primer Diálogo Político que se celebrará en Lima.

Economía y Cooperación Económica

8. El Primer Ministro Abe acogió con beneplácito las políticas económicas abiertas liberales del Presidente Kuczynski, reconociendo el apoyo y la confianza del círculo empresarial japonés hacia estas políticas.
9. El Presidente Kuczynski acogió con beneplácito las medidas adoptadas por el Gobierno del Japón para promover las relaciones económicas entre los sectores privados de ambos países, comprendiendo el seminario sobre infraestructura (febrero de 2016) y la consulta de alto nivel seguida del envío del equipo de investigación público-privado en el campo del transporte urbano (septiembre y octubre, 2016). Teniendo en cuenta los intereses de la parte japonesa con respecto al desarrollo del transporte de las áreas metropolitanas y circundantes de Lima, el Primer Ministro Abe anunció su intención de alentar la participación del Japón en el campo de la infraestructura del Perú.

Ambos líderes coincidieron en la importancia de la inversión en infraestructura de calidad para el crecimiento sostenible. El Presidente Kuczynski también acogió con beneplácito los "Principios del G7 Ise-Shima para Promover la Inversión en la Infraestructura de Calidad" aprobados por la presidencia japonesa del G7 y expresó sus expectativas hacia la inversión del Japón en el campo de la infraestructura.

10. El Presidente Kuczynski expresó su aprecio por la cooperación para el desarrollo proveniente del Japón que se ha prestado hasta ahora y que se centra en el ámbito del desarrollo de la infraestructura socioeconómica, la reducción de las disparidades, los programas medioambientales y las medidas de reducción de los riesgos de desastre. También expresó su aprecio por la cooperación cultural recibida en los últimos años, lo que constituye una valiosa contribución a la preservación del vasto patrimonio cultural del Perú.

El Primer Ministro Abe anunció el continuo fortalecimiento de la cooperación en áreas como las de medio ambiente y medidas de reducción de riesgos de desastres. Ambos líderes vieron con beneplácito las continuas encuestas sobre la conservación de los bosques en la región del Amazonas, la gestión de los desechos urbanos y el mejoramiento ambiental de las minas abandonadas. En esta ocasión, el Primer Ministro Abe anunció la intención del Japón de implementar los dos proyectos de cooperación técnica: "Proyecto de Desarrollo de turismo sostenible en la región Amazonas" y el "Proyecto de Fortalecimiento de la Capacidad para la Evaluación de Recursos Geotérmicos". El Presidente Kuczynski expresó su intención de compartir con el Japón las buenas prácticas en desarrollo con otros países de la región a través de la cooperación triangular.

Ambos líderes reconocieron la importancia de trabajar juntos para el logro de la Agenda 2030 y sus Objetivos de Desarrollo Sostenible (SDGs), adoptados por la Asamblea General de las Naciones Unidas.

11. Ambos líderes reconocieron el enorme potencial para desarrollar oportunidades de negocios en el marco del Acuerdo de Asociación Económica (AAE) entre el Japón y el Perú, particularmente en lo que respecta al sector agrícola no tradicional, así como a las pequeñas y medianas empresas (PYMEs). Ambos líderes reiteraron su compromiso de continuar trabajando muy estrechamente para

facilitar que los sectores privados utilicen el Acuerdo con una mejor comprensión de sus efectos positivos. Ambos líderes reafirmaron la importancia de la cooperación científica mutuamente beneficiosa entre las autoridades sanitarias y fitosanitarias de los dos países bajo este acuerdo.

12. Ambos líderes se comprometieron a realizar esfuerzos adicionales para concluir sus procesos internos para la aprobación del TPP en sus respectivos países y hacer que el acuerdo entre en vigor lo antes posible. Ambos líderes también coincidieron en que el TPP es comercial y geopolíticamente significativo no solo para los dos países sino también para la estabilidad y la prosperidad en la región Asia-Pacífico en su conjunto.
13. Ambos líderes compartieron la intención de profundizar la cooperación entre la Alianza del Pacífico y el Japón. En este contexto, ambos líderes acogieron con beneplácito la finalización del plan maestro de infraestructura revisado para la Alianza del Pacífico y compartieron la intención de trabajar juntos para desarrollar proyectos concretos. Ambos líderes también expresaron sus expectativas hacia el fortalecimiento de las relaciones en las cuatro áreas temáticas priorizadas por la Alianza del Pacífico: Ciencia, Tecnología e Innovación, Facilitación del Comercio, PYMES, y Educación.
14. Ambos líderes vieron con beneplácito la convocatoria del Consejo Económico Japón-Perú por los círculos empresariales de los dos países el 12 de septiembre de este año.
15. Ambos líderes decidieron iniciar consultas para celebrar un acuerdo a fin de evitar la doble tributación con el propósito de incrementar aún más los intercambios de inversión y económicos entre los dos países y dieron instrucciones a las autoridades pertinentes.
16. El Presidente Kuczynski celebró con beneplácito el hecho de que el Japón haya invertido en minas, Huanzala y Pallca como ejemplos tradicionales, y también en Antamina y Cerro Verde como ejemplos recientes, durante más de 40 años y expresó sus expectativas de una mayor participación del Japón. Ambos líderes compartieron intereses con el fin de consolidar la relación para el suministro estable de recursos minerales y la promoción de la cooperación en minería para el desarrollo y el interés del Japón y del Perú. En este sentido, ambos líderes se congratularon por la firma del Memorando de Cooperación entre el Ministerio de Economía, Comercio e Industria del Japón y el Ministerio de Energía y Minas del Perú.

17. El Primer Ministro Abe recibió con beneplácito el interés del Perú hacia la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE). En este contexto, el Primer Ministro expresó su anticipación por el papel constructivo del Perú en los comités de la OCDE, el Programa País de la OCDE y el Programa Regional para América Latina y el Caribe de la OCDE, y tomó nota con sincero interés el deseo del Perú para iniciar conversaciones con miras a la adhesión a la OCDE a su debido tiempo.
18. El Presidente Kuczynski expresó su agradecimiento a los más de 40 años de cooperación del Japón en la esfera de la reducción del riesgo de desastres, incluyendo el Centro Peruano Japonés de Investigaciones Sísmicas y Mitigación de Desastres. El Presidente también agradeció la invitación del Japón a la escuela San José de los Hermanos Maristas, que participará en la "Cumbre de Estudiantes de la Escuela Secundaria en el 'Día Mundial de Concientización sobre el Tsunami'". El Primer Ministro Abe expresó su agradecimiento por la cooperación del Perú hacia el establecimiento del "Día Mundial de Concientización sobre el Tsunami". Ambos líderes compartieron la opinión de seguir avanzando en la cooperación en el área de reducción del riesgo de desastres.
19. Ambos líderes acogieron con beneplácito el avance estable de la introducción de la radiodifusión de televisión digital terrestre desde la adopción en 2009, por primera vez entre los países de habla hispana, de los Servicios Integrados de Difusión Integral Terrestre (ISDB-T) por parte del Perú, así como la realización del sistema de gestión de desastres en áreas extensas que utiliza ISDB-T de asistencia financiera no-reembolsable del Japón para "el Proyecto para el Mejoramiento de Equipos para la Gestión de Riesgo de Desastres" en enero de 2016. El Presidente Kuczynski expresó sus expectativas de una mayor cooperación.

Ambos líderes acogieron con beneplácito el rápido avance de la cooperación en el ámbito de las Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC), que incluye la firma del Memorando de Cooperación entre el Ministerio de Transportes y Comunicaciones del Perú y el Ministerio de Asuntos Internos y Comunicaciones del Japón en el ámbito de las TIC en enero y noviembre de 2016, el seminario TIC (enero 2016), seminario de fibra óptica para el hogar (FTTH) (marzo 2016), el seminario de satélite de comunicaciones

(abril 2016), el seminario de telemedicina (junio 2016), y la consulta de alto nivel sobre TIC (agosto 2016). Ambos líderes también expresaron sus expectativas hacia un mayor avance de la cooperación de las TIC en ámbitos tales como el desarrollo de la fibra óptica y otras infraestructuras, distribución y medicina.

20. Ambos líderes reconocieron el hecho que hasta el monto más de 7,000 ciudadanos peruanos hayan sido capacitados gracias a la cooperación del Japón y que estos ciudadanos peruanos contribuyan al desarrollo del Perú y a la mejora de las relaciones bilaterales.

El Primer Ministro Abe anunció que el Japón invitará a aproximadamente 200 ciudadanos peruanos en los próximos tres años con el propósito de ofrecerles capacitación así como oportunidades en educación e investigación en el Japón a ciudadanos peruanos prometedores.

El Presidente Kuczynski agradeció la cooperación del Japón para el desarrollo de más de 60 instalaciones educativas en los últimos 10 años a través de Asistencia Financiera No-Reembolsable para Proyectos Comunitarios de Seguridad Humanas y fondos de contravalor con el propósito de promover los servicios educativos, a lo cual el Presidente concede gran importancia. Hacia la profundización del entendimiento mutuo entre los ciudadanos de ambos países, el Primer Ministro Abe expresó su opinión de continuar con la cooperación del Japón.

Intercambio de Ciudadanos

21. Ambos líderes compartieron la posición de designar el año 2019, el cual marca el 120° aniversario de la sistemática inmigración de los ciudadanos japoneses al Perú, como el Año de la Amistad Peruano Japonesa y mejorar los intercambios bilaterales en virtud de la cooperación de ambos gobiernos.
22. Ambos líderes compartieron la intención de introducir la renuncia recíproca de los requisitos de visado diplomático y oficial para los titulares de pasaportes diplomáticos y oficiales con el fin de promover aún más los intercambios entre los dos gobiernos.
23. El Presidente Kuczynski valoró que hasta el momento más de 400 ciudadanos peruanos han estudiado en el Japón a través del Programa de Becas del Gobierno Japonés, contribuyendo al desarrollo del Perú y al fortalecimiento de las relaciones bilaterales.

- El Primer Ministro Abe dio la bienvenida a los fuertes intereses de la parte peruana para aumentar el número de ciudadanos peruanos que visitan Japón para estudiar y anunció su apoyo a este respecto.
24. El Presidente Kuczynski apreció los continuos esfuerzos del Japón por expandir los intercambios de ciudadanos con el Perú a través de "Juntos!! Programa de Intercambio Japón y América Latina y el Caribe", el cual se inició con motivo de la visita del Primer Ministro Abe a América Latina y el Caribe hace dos años. El Primer Ministro Abe anunció el envío de una misión al Perú para la promoción de intercambios el próximo año.
 25. Ambos líderes confirmaron la importancia del fortalecimiento de la cooperación hacia la promoción del turismo en ambos países.
 26. Ambos líderes acogieron con beneplácito la vitalización de la amistad y de las ciudades hermanas en los últimos años, como lo demostraron los intercambios entre el pueblo de Otama en la Prefectura de Fukushima - Machu Picchu; Palcamayo y Tarma-Kembuchi en Hokkaido; Urubamba - Takayama en la Prefectura de Gifu. En este sentido, ambos líderes compartieron la opinión de que el tema de las ciudades hermanas se planteará como tema de discusión en el marco del diálogo político con la visión de apoyar a los gobiernos locales en el desarrollo de una relación fructífera.
 27. Ambos líderes destacaron la importante contribución a los intercambios bilaterales realizados por la cooperación público-privada del Japón durante más de 50 años en el ámbito del patrimonio cultural (arqueología).

Comercio y Transacciones Comerciales

28. Teniendo en cuenta que el suministro de alimentos es un tema importante en la agenda bilateral, ambos líderes expresaron su compromiso de acelerar los procesos internos para facilitar el comercio bilateral de productos, especialmente agrícolas. En este sentido, ambos líderes instruyeron a las autoridades pertinentes priorizar este asunto.

Cooperación bilateral

29. Teniendo en cuenta que Lima será sede de los Juegos Panamericanos en el 2019 y Tokio será sede de los Juegos

Olímpicos y Paralímpicos en el 2020, ambos líderes coincidieron en explorar áreas de cooperación en materia de deportes, infraestructura y organización. En este sentido, el Primer Ministro Abe explicó al Presidente Kuczynski sobre la iniciativa japonesa "Deporte para el Mañana".

30. El Presidente Kuczynski expresó su interés por el Mecanismo de Créditos Conjunto (JCM) del Japón y pidió a las autoridades pertinentes del Perú que analizaran este mecanismo.
31. Ambos líderes compartieron la intención común de desarrollar su cooperación en el campo de la formación de diplomáticos entre el Instituto de Formación del Servicio Exterior del Japón y la Academia Diplomática del Perú.

II. Cooperación en Foros Internacionales

32. Ambos líderes condenaron en los términos más enérgicos los ensayos nucleares y lanzamientos de misiles balísticos de Corea del Norte e instaron encarecidamente a abstenerse de toda provocación así como de cumplir con todas las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y otros compromisos internacionales. Reafirmaron la importancia de una implementación sostenida e integral de todas las resoluciones del Consejo de Seguridad pertinentes y expresaron su determinación a cooperar hacia la adopción de una nueva resolución con medidas de sanción fortalecidas. Asimismo instaron a Corea del Norte a resolver inmediatamente el tema de los secuestros.
33. Ambos líderes reafirmaron la importancia de mantener la paz, la estabilidad, la seguridad y la libertad de navegación y sobrevuelo en los mares de conformidad con el derecho internacional. Subrayaron la importancia de un enfoque basado en normas para la solución pacífica de los conflictos marítimos de conformidad con los principios universalmente reconocidos del derecho internacional, incluidos los que se reflejan en la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar.
34. El Primer Ministro Abe explicó la política japonesa de "Contribución Proactiva a la Paz" del Japón basada en el principio de cooperación internacional, incluyendo la "Legislación para la Paz y la Seguridad", cuyo objetivo es fortalecer la contribución del Japón a la paz, la estabilidad y la prosperidad mundiales. El Presidente Kuczynski

reconoció la nueva política de seguridad del Japón que permite al Japón contribuir aún más a la paz y la estabilidad de la comunidad internacional y expresó su apoyo a los esfuerzos del Japón.

35. Ambos líderes compartieron la esperanza de lograr un mundo libre de armas nucleares así como la intención de fortalecer la cooperación en el campo del desarme nuclear, la no proliferación y los usos pacíficos de la energía nuclear con miras al éxito de la Conferencia de Revisión de TNP (Tratado de la No Proliferación de las Armas Nucleares) para 2020.

Ambos líderes reafirmaron la importancia del papel desempeñado por el Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) para fortalecer el régimen internacional de no proliferación nuclear y promover los usos pacíficos de la energía nuclear y compartieron la intención de cooperar para que el OIEA pueda seguir desempeñando un papel necesario bajo el liderazgo del Director General Yukiya Amano.

36. Ambos líderes acogieron con beneplácito la entrada en vigor del Acuerdo de París como un marco justo y eficaz aplicable a todas las Partes y reconocieron la importancia de una implementación rápida y satisfactoria del Acuerdo. Asimismo, compartieron la intención de trabajar juntos con miras a acordar un reglamento para la aplicación efectiva y transparente del Acuerdo.
37. El Presidente Kuczynski reiteró el apoyo del Perú a la membresía permanente del Japón en un Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas reformado. El Primer Ministro Abe expresó su profundo agradecimiento al apoyo constante del Perú. Ambos líderes reafirmaron la importancia de la reforma del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas para hacerlo más legítimo, eficaz y representativo con el fin de reflejar mejor las realidades de la comunidad internacional en el siglo XXI y expresaron su determinación de continuar cooperando para la pronta realización de la reforma.

Lima, 18 de noviembre de 2016